



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 700 – 15.IX.1999

(Renseignements reçus au 8 septembre 1999)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 701	1.X.1999
N° 702	15.X.1999
N° 703	1.XI.1999

Comprenant les renseignements reçus au:

24.IX.1999
8.X.1999
25.X.1999

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708): *Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Chine, Espagne, Etats-Unis*
- (TSB) Service des télégrammes / Service télex: *Emirats arabes unis (Etisalat, Emirates Telecommunications Corporation)*
- (TSB) Service téléphonique: *Colombie (Empresa Nacional de Telecomunicaciones – TELECOM, Santafé de Bogotá, D.C.), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Montserrat (Cable and Wireless, St. John's, Antigua and Barbuda / Cable and Wireless (W.I.), Montserrat), Namibie (Telecom Namibia, Windhoek), Roumanie (Romanian National Telecommunications Operator, ROMTELECOM, Bucharest), Royaume-Uni (Office of Telecommunications – OFTEL, London: Plan de numérotage du Royaume-Uni), Tanzanie (Tanzania Telecommunications Company, Limited – TTCL, Dar-Es-Salaam)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Puerto Rico*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Kenya (Communications Commission of Kenya – CCK: Restructuration du secteur des postes et télécommunications du Kenya)*
- (TSB) Restrictions de service: *Slovénie (Telecom Slovenia, Ljubljana), Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 686 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

Par la circulaire TSB 177 du 15 mars 1999, les projets de Recommandations UIT-T suivants ont été soumis à l'approbation conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T G.169 – Dispositifs de commande automatique de niveau
- Recommandation UIT-T G.664 – Procédures et critères de sécurité optique des systèmes de transport optiques
- Recommandation UIT-T G.708 – Interface de nœud de réseau Sub-STM-0 pour la hiérarchie numérique synchrone (SDH)
- Recommandation UIT-T G.780 – Vocabulaire des termes relatifs aux réseaux et équipements de la hiérarchie numérique synchrone
- Recommandation UIT-T G.781 – Fonctions des couches synchronisation
- Recommandation UIT-T G.784 – Gestion de la hiérarchie numérique synchrone (SDH)
- Recommandation UIT-T G.957 – Interfaces optiques pour les équipements et les systèmes relatifs à la hiérarchie numérique synchrone
- Recommandation UIT-T G.992.1 – Transmetteurs-récepteurs de ligne d'abonné numérique asymétrique (ADSL)
- Recommandation UIT-T G.992.2 – Emetteurs-récepteurs de lignes d'abonné numérique asymétrique sans filtres séparateurs
- Recommandation UIT-T G.994.1 – Procédures d'établissement de liaison pour les émetteurs-récepteurs de lignes d'abonné numérique (DSL)
- Recommandation UIT-T G.995.1 – Aperçu général des Recommandations sur les lignes d'abonné numérique (DSL)
- Recommandation UIT-T G.996.1 – Procédures d'essai pour les émetteurs-récepteurs de lignes d'abonné numérique (DSL)
- Recommandation UIT-T G.997.1 – Gestion de la couche physique pour les émetteurs-récepteurs de lignes d'abonné numérique (DSL)
- Recommandation UIT-T I.741 – Interfonctionnement et interconnexion des réseaux ATM et des réseaux téléphoniques commutés pour la transmission de signaux vocaux, de données en bande vocale et audio
- Recommandation UIT-T V.300 – Equipement de terminaison de circuit de données normalisé à 128 (144) kbit/s pour utilisation sur des circuits numériques loués point à point

23 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 15 ont approuvé le texte de ces Recommandations UIT-T durant les séances plénières des 22 juin 1999 et 2 juillet 1999 et les conditions d'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies.

Les Recommandations UIT-T G.169, G.664, G.708, G.780, G.781, G.784, G.957, G.992.1, G.992.2, G.994.1, G.995.1, G.996.1, G.997.1, I.741 et V.300 sont donc approuvées.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708)

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Argentine, de l'Australie, de la Belgique, du Brésil, de la Chine, de l'Espagne et des Etats-Unis, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (3/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Argentine (République)	7-046
Australie	5-012
Belgique	2-098
Brésil (République fédérative du)	7-050
Chine (République populaire de)	4-122
Espagne	2-239
Etats-Unis d'Amérique	3-188

SANC: Signalling Area/Network Code.

Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).

Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service des télégrammes

Service télex

Emirats arabes unis

Communication du 7.IX.1999:

Nouvel horaire de service du centre de contrôle télégraphique

Etisalat, Emirates Telecommunications Corporation, annonce que l'horaire d'exploitation des services internationaux télégraphiques et télex des Emirats arabes unis est modifié à partir du 1^{er} septembre 1999. Les services seront assurés de 0300 heures UTC à 1900 heures UTC toute l'année. Durant la période située en dehors de cet horaire (c'est-à-dire de 1900 heures UTC à 0300 heures UTC le jour suivant) aucun personnel n'assurera ces services dans le centre de contrôle télégraphique, toutefois les télégrammes d'arrivée seront stockés dans le système et seront traités le lendemain matin. Les Administrations/ER sont priées de ne pas envoyer les notes de service XQ ni les rapports de situation périodiques pendant la période sans personnel. Etisalat regrette les désagréments que cette situation risque de causer et remercie les Administrations/ER de leur coopération.

Contact:

Etisalat Head Office
P.O. Box 3838
ABU DHABI
United Arab Emirates
Tf: +971 2 283333
Fax: +971 2 317000
Tg: Etisalat Ho Abu Dhabi
Tlx: 893 22135 Etcho em

Service téléphonique

Colombie

– Communication du 25.VIII.1999:

La *Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM)*, Santafé de Bogotá, D.C., annonce les modifications suivantes dans le plan de numérotage téléphonique de la Colombie:

Localité	DEP.	Indicatif interurbain	Anciens numéros	Nouveaux numéros	Date
Alejandría	(ANT)	4	8355XXX	8660XXX	8.VII.1999
Anorí	(ANT)	4	8615XXX	8350XXX	1.VII.1999
Briseño	(ANT)	4	8210XXX	8570XXX	15.VI.1999
Cáceres	(ANT)	4	8211XXX	8362XXX	24.VI.1999
Caucasia	(ANT)	4	8224XXX - 8229XXX	8390XXX - 8395XXX	24.VI.1999
Concepción	(ANT)	4	8356XXX	8567XXX	8.VI.1999
Guatapé	(ANT)	4	8352XXX - 8353XXX	8610XXX - 8611XXX	8.VII.1999
Nechí	(ANT)	4	8299XXX	8368XXX	1.VI.1999
Puerto Claver	(ANT)	4	8217XXX	8378XXX	8.VI.1999
Remedios	(ANT)	4	8684XXX	8303XXX - 8304XXX	15.VII.1999
San José del Nus	(ANT)	4	8323XXX	8556XXX	15.VI.1999
San Miguel- Sonsón	(ANT)	4	8313XXX	8324XXX	22.VI.1999
Segovia	(ANT)	4	8635XXX - 8638XXX	8314XXX - 8317XXX	15.VII.1999
Urrao	(ANT)	4	8467XXX - 8469XXX	8502XXX - 8504XXX	8.VII.1999
Valdivia	(ANT)	4	8213XXX	8360XXX	15.VII.1999
Vegachi	(ANT)	4	8694XXX - 8695XXX	8305XXX - 8306XXX	1.VI.1999

Localités ajoutées au réseau automatique

Localité	DEP.	Indicatif interurbain	Numérotation locale	Date
Belén - La Plata	(HUI)	8	84707XX - 84709XX	21.V.1999
Calima - Buenaventura	(VAL)	2	25180XX - 25184XX	23.VI.1999
La Falda y Cosanza-Timaná	(HUI)	8	83757XX - 83759XX	21.V.1999
Puerto Rico	(MET)	8	65960XX - 65964XX	24.V.1999
Quiruro - Tarqui	(HUI)	8	84132XX - 84134XX	31.V.1999
Riofrio - Rivera	(HUI)	8	87913XX - 87914XX	21.V.1999

– Communication du 27.VIII.1999:

La *Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM)*, Santafé de Bogotá, D.C., annonce les modifications suivantes dans le plan de numérotage téléphonique de la Colombie:

Localité	DEP.	Ancien indicatif interurbain	Anciens numéros	Nouvel indicatif interurbain	Nouveaux numéros	Date
Aguachica	(CES)	76	650XXX - 655XXX	5	5650XXX - 5655XXX	15.VIII.1999
Cáchira	(NDS)	76	6570XX - 6572XX	5	56870XX - 56872XX	15.VIII.1999
Gamarra	(CES)	76	6460XX - 6463XX	5	56260XX - 56263XX	15.VIII.1999
La Gloria	(CES)	76	6430XX - 6433XX	5	56430XX - 56433XX	15.VIII.1999
Morales	(BOL)	76	6580XX - 6583XX	5	56980XX - 56983XX	15.VIII.1999
San Alberto	(CES)	76	645XXX	5	5645XXX	15.VIII.1999
San Martín	(CES)	76	6480XX - 6483XX	5	55480XX - 55483XX	15.VIII.1999
Santa Rosa Simití	(BOL)	76	647XXX	5	5697XXX	15.VIII.1999
Simití	(BOL)	76	6590XX - 6593XX	5	56990XX - 56993XX	15.VIII.1999

Localités ajoutées au réseau automatique

Localité	DEP.	Indicatif interurbain	Numérotation locale	Date
Cerro la Peña-Bolivar	(VAL)	2	20211XX 202120X - 202122X	15.VII.1999
Cerro Basal-Versalles	(VAL)	2	22148XX - 22149XX	30.VII.1999
Chapinero-Ulloa	(VAL)	2	20759XX	30.VII.1999
El Billar-Ansemanuevo	(VAL)	2	20505XX - 20506XX	30.VII.1999
Honda Rural	(TOL)	8	25190XX - 25194XX	15.VII.1999
La Herradura-Bolivar	(VAL)	2	20210XX	15.VII.1999
La María-El Águila	(VAL)	2	20669XX	30.VII.1999
Montezuma-Ulloa	(VAL)	2	20758XX	30.VII.1999
Morelia-Roldanillo	(VAL)	2	25957XX - 25959XX	30.VII.1999
Naranjal-Bolivar	(VAL)	2	202123X - 202129X	15.VII.1999
Primavera-Bolivar	(VAL)	2	20213XX	15.VII.1999
Ricaurte-Bolivar	(VAL)	2	20214XX	15.VII.1999
San Antonio-Sevilla	(VAL)	2	21998XX	30.VII.1999
San Francisco-Toro	(VAL)	2	22118XX - 22119XX	30.VII.1999
San Pedro-La Victoria	(VAL)	2	22038XX	30.VII.1999

DEP.: Département.

Jamaïque

Communication du 27.VIII.1999:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, annonce la mise en service des nouveaux indicatifs de centraux (NXX) suivants: 511, 513, 740, 778 et 779.

Le format de numérotation international est: +1 876 NXX XXXX.

Contact:

Cable & Wireless Jamaica Limited
Mr Osmond Dixon
Manager, Network Administration
Tf.: +1 876 920 0734
Fax: +1 876 920 5907

Montserrat

Communication du 23.VIII.1999*:

Cable and Wireless, St. John's, Antigua and Barbuda, annonce au nom de *Cable and Wireless (W.I.)*, Plymouth, Montserrat, que les indicatifs de centraux (NXX), dont la liste complète figure ci-dessous, sont maintenant en service à Montserrat.

724	Radiomessagerie	664	Audiotext
236	Centrex	411	Audiotext
491	RTPC	412	Audiotext
492	Cellulaire et radiomessagerie	413	Services spéciaux
410	Audiotext		

Le format de numérotation international est le suivant: +1 664 NXX XXXX.

Les administrations et les exploitations reconnues (ER) sont priées de s'assurer que leurs bases de données d'exploitation et de commutation sont mises à jour.

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 689 du 1.IV.1999, page 7.

Namibie

Communication du 30.VIII.1999:

Telecom Namibia, Windhoek, annonce la mise en œuvre des séries de numéros suivantes pour le service mobile cellulaire de la Namibie (indicatif de pays +264):

81 1X XXXXX
81 2X XXXXX
81 3X XXXXX

Les demandes de renseignements devraient être adressées à Telecom Namibia:

Mr David v/d Westhuizen, Account Representative, Products
Telecom Namibia
International Commercial Business Unit
PO Box 297
WINDHOEK
Namibia
Tel.: +264 61 201 2713
Fax: +264 61 248 509
Courrier électronique: marketing@telecom.na

Roumanie

Communication du 27.VIII.1999:

Le *Romanian National Telecommunications Operator, ROMTELECOM*, Bucaresti, annonce la mise en service, le 15 septembre 1999, d'un nouvel indicatif interurbain 93 qui permettra d'accéder au réseau de l'opérateur du service mobile MOBIFON en Roumanie (indicatif de pays +40).

Le format de numérotation internationale est: +40 93 XXXXXX.

Royaume-Uni

Communication du 29.VIII.1999:

Plan de numérotage du Royaume-Uni

L'*Office of Telecommunications (OFTEL)*, London, annonce les dates à partir desquelles les nouveaux indicatifs peuvent être utilisés en parallèle avec les anciens indicatifs au Royaume-Uni (indicatif de pays +44):

+44 2X	Indicatifs géographiques	1 ^{er} juin 1999
+44 8X	Indicatifs de tarification locale et nationale	30 juin 1999 au plus tard
+44 7X	Indicatifs des services mobile et de radiomessagerie	30 septembre 1999 au plus tard
+44 9X	Kiosque international	30 septembre 1998 au plus tard

Le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 655 du 1^{er} septembre 1997 donne des détails sur les séries de numéros «2X».

Toutes les administrations et exploitations reconnues (ER) sont priées de garantir l'accès à tous les indicatifs susmentionnés à compter des dates indiquées.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les changements de numérotation au Royaume-Uni, voir le site Web sur Internet: <http://www.numberchange.org/what/changeslist.xls>.

Tanzanie

Communication du 19.VIII.1999:

Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL), Dar-Es-Salaam, annonce que suite à l'installation de nouveaux commutateurs numériques en Tanzanie (indicatif de pays +255), les séries suivantes de numéros téléphoniques ont été modifiées:

Ville	Indicatif interurbain	Anciennes séries de numéros	Nouvelles séries de numéros	Date d'entrée en service
Mpanda	65	0 - 299	820000 - 820699	7.VIII.1999
Mbozi	65	1 - 100	580000 - 580499	14.VIII.1999
Magu	68	0 - 199	530000 - 530399	14.VIII.1999
Kahama	68	0 - 299	710000 - 710999	21.VIII.1999

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Puerto Rico

Communication du 3.IX.1999:

Au nom de Puerto Rico Telephone Company, Inc., l'Administration des Etats-Unis annonce que conformément à la Recommandation UIT-T X.121, le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 330 2 a été attribué à Puerto Rico Telephone Company, Inc., ATM Broadband Network.

Adresse du prestataire de service:

Puerto Rico Telephone Company, Inc.
1515 Roosevelt Ave.
San Juan 00321
Puerto Rico
Tf: +1 787 749 3576
Fax: +1 787 782 3386
E-mail: avrelior@prtc.net

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Kenya

Communication du 3.IX.1999:

Restructuration du secteur des postes et télécommunications du Kenya

L'Administration du Kenya annonce que dans le cadre de la restructuration de son secteur des postes et télécommunications, un organe de réglementation et d'octroi de licences en matière de postes et télécommunications, la Communications Commission of Kenya (CCK), a été mis en place au Kenya en mars 1999. Institué dans le cadre de la Loi sur les télécommunications de 1998 du Kenya, cet organe a pour vocation, notamment, de favoriser le développement et l'essor des services des postes et des télécommunications au Kenya. Le Ministère des transports et des communications a désigné la Communications Commission of Kenya comme représentant officiel auprès de l'UIT.

Adresse de la Commission et noms des principaux responsables*:

Director-General & CEO
Communications Commission of Kenya (CCK)
Longonot Place, Kijabe Street
P.O. Box 14448
NAIROBI
Kenya
Tf: +254 2 240165
+254 2 240173
+254 2 247734
Fax: +254 2 252547
E-mail: cck@eafix.net
URL: <http://www.cck.go.ke>
Mr S. K. Chepkong'a, Director-General & CEO
(Tel: +254 2 247737 E-mail: skchepkonga@eafix.net)
Mr R. K. N'gotwa, General Manager / Telecommunications Development
(Tel: +254 2 449373 E-mail: rngotwa@eafix.net)
Mr Z.O. Odongo, General Manager / Frequency Spectrum Management
(Tel: +254 2 440137 E-mail: zoodongo@eafix.net)
Mr Mutua Muthusi, Manager / International and Public Relations
(Tel: +254 2 240165 E-mail: mmuthusi@eafix.net)
Mrs F. Hirsi Mohamed, Assistant Manager / International Relations
(Tel: +254 2 240165 E-mail: fhmohamed@eafix.net)

* Le répertoire général de l'UIT sera mis à jour en conséquence.

Restrictions de service

Slovénie

Communication du 25.VIII.1999:

Telecom Slovenia, Ljubljana, annonce que les communications payables à l'arrivée ou les communications payables par carte de crédit vers certains numéros téléphoniques du système mobile en Slovénie (indicatif de pays +386) ne sont pas acceptées.

En conséquence, depuis le 1^{er} avril 1999, les opérateurs internationaux liés par des accords bilatéraux sont priés de ne pas accepter les communications payables à l'arrivée à destination d'un numéro du système mobile compris dans la série de numéros suivante: +386 40 XXXXXX.

Contact:

Ms Violeta Bulc
Director of Carriers Operations,
Uprava, Cigaletova 15
SI-1000 LJUBLJANA
Tél: +386 61 138 1260
Fax: +386 61 133 9007

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 690, page 7.

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Cayman (Iles) (p. 8), Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10), Seychelles (République des) (p. 9).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9)

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1^{er} février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations de navire (Liste V) 39^e édition et Supplément N° 1

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

- DP08** Ahrenkiel Shipmanagement GmbH, c/o Mr. Roland Beyer, An der Alster 45, D-20099 Hamburg, Federal Republic of Germany.
(Tf: +49 40 24838274, Fax: +49 40 24838369, Email: roland.beyer@ahrenkiel.net).
- LI02** Monrovia Communications Corporation (MONCOM), Atlantic House, P.O. Box 4394, Monrovia, Liberia.
(Tf/Fax: +231 227426).
- PG14** Marine Electronics and Services Investment Corporation, P.O. Box 55-1319, Panamá, República de Panamá.
(Tf: +507 2112883/2884/2885, Fax: +507 2112886, Email: marinele@sinfo.net, Web: <http://www.marinele.net>).

REP

- AR02** SES Sistemas Electrónicos S.A., 25 de Mayo 267, Piso 8.º, 1385-Buenos Aires, Argentina.
(Tf: +54 11 43430069, ext.: 232 ó 225, Fax: +54 11 43348145, Email: l.sinagra@ses.com.ar o f.canonico@ses.com.ar, Personnes de contact: Luis Sinagra o Fernando Canónico).
- IA20** P.T. Pelayaran Tahta Bahtera, Jalan Agung Karya V Blok B Kav 5 Sunter Agung Podomoro, Jakarta-14340, Indonesia.
(Tf: +62 21 6512375/6511507/6511376, Fax: +62 21 6510778).
- IA21** P.T. Pelayaran Taruna Cipta Kencana, Komp. Graha Cempaka Mas Unit E-26, Jl. Let Jen Suprpto, Jakarta-10640, Indonesia.
(Tf: +62 21 4267068, Fax: +62 21 4267072/4267073).

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 184 D REP
(Supplément N° 1)

D

- b) DP01 DP02 DP03
DP04 DP05 DP07
DP08

P 186 LBR REP
(Supplément N° 1)

LBR

b) LI01 LI02

P 188 PNR REP
(Supplément N° 1)

PNR

a) AA01 BE02 BE04
BG02 BM01 CV01
CY03 DP02 DP03
EI06 EI08 FR01
GB01 GB02 GB03
GB05 GB06 GB08
GB09 GB11 GH11
GK01 GK12 GR01
GR08 GR11 GR12
HO01 HX05 HX08
IA14 IU02 IU03
JP01 JP02 JP03
JP04 JP05 KR01
NL01 NL02 PG01
PG02 PG03 PG04
PG05 PG06 PG07
PG08 PG09 RS02
SA02 TH01 US01
US02 US03 US05
YU02

b) PG01 PG02 PG03
PG04 PG05 PG06
PG07 PG08 PG09
PG10 PG13 PG14

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 février 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 686 – 15.II.1999)

(Amendement N° 14)

Pays/zone géographique ISPC	Emplacement (ville)/ Nom unique	Nom de l'opérateur
P 6 Australie ADD		
5-012-0	Sydney Switch	WorldXchange PM Ltd.
5-012-1	Melbourne Switch	WorldXchange PM Ltd.
P 11/12 Etats-Unis MCI LIR		
3-021-1	Sacramento, CA	MCI WorldCom, Inc.
3-021-2	Pottstown, PA	MCI WorldCom, Inc.
3-021-3	Reston, VA	MCI WorldCom, Inc.
3-021-4	West Orange, NJ	MCI WorldCom, Inc.
3-021-5	Dominguez Hills, CA	MCI WorldCom, Inc.

3-021-6	San Antonio, TX	MCI WorldCom, Inc.
3-021-7	Pottstown, PA	MCI WorldCom, Inc.
3-022-0	Richardson, TX	MCI WorldCom, Inc.
3-022-1	Pompano Beach, FL	MCI WorldCom, Inc.
3-022-2	Pottstown, PA	MCI WorldCom, Inc.
3-022-3	Pompano Beach, FL	MCI WorldCom, Inc.
3-022-4	West Orange, NJ	MCI WorldCom, Inc.
3-022-5	Dominguez Hills, CA	MCI WorldCom, Inc.
3-022-6	San Antonio, TX	MCI WorldCom, Inc.
3-022-7	Pottstown (3), PA	MCI WorldCom, Inc.
3-032-4	Pompano Beach, FL	MCI WorldCom, Inc.
3-032-5	Pompano Beach, FL	MCI WorldCom, Inc.
3-045-1	Richardson (3), TX	MCI WorldCom, Inc.
3-045-2	Richardson (4), TX	MCI WorldCom, Inc.
3-045-3	Pottstown (4), PA	MCI WorldCom, Inc.
3-045-4	Pompano Beach 2, FL	MCI WorldCom, Inc.

P 12 *Etats-Unis* MFS Intelenet LIR

3-026-3	Reston, VA	MCI WorldCom, Inc.
3-026-4	Los Angeles, CA	MCI WorldCom, Inc.
3-026-5	Houston, TX	MCI WorldCom, Inc.

P 12 *Etats-Unis* WorldCom, Inc. LIR

3-036-1	New York (9), NY	MCI WorldCom, Inc.
3-036-2	New York (3), NY	MCI WorldCom, Inc.
3-036-3	Los Angeles (2), CA	MCI WorldCom, Inc.

P 14/17 *Etats-Unis* ADD

3-037-0	Pittsburgh, PA	AT&T
3-059-5	Dallas, TX	RSL COM USA, Inc.
3-059-6	New York (1), NY	RSL COM USA, Inc.
3-059-7	Los Angeles, CA	RSL COM USA, Inc.
3-180-0	New York (2), NY	RSL COM USA, Inc.

P 20/21 *Italie* ADD

2-043-0	Milano/Via Visconti di Modrone 12	Esprit Telecom Italia
2-043-1	Lucca/Viale Puccini Trav.1 1° n.134	SIT
2-043-2	Prato/Viale Monte Grappa 304	BTN
2-043-3	Milano/Viale Montenero 63	AEXIS Telecom
2-043-4	Roma/Via Monserrato 25	AEXIS Telecom
2-043-5	Torino/Corso Vittorio Emanuele II 90	AEXIS Telecom
2-043-6	Napoli/Centro Direzionale Isola G1	AEXIS Telecom
2-043-7	Brescia/Via della Volta	Serenissima Infracom
2-050-0	Milano/Via O.V. di Modrone 12	Worldlink
2-050-1	Milano/Via Viviani 8	Interoute
2-050-2	Milano/Cormano/Via Prealpi 8	Interoute
2-050-3	Roma/Vicolo C. della Strega 41	Tele2 Europe
2-050-4	Milano/Via E. Jenner 33	Carrier 1 International
2-050-5	Avezzano/Via G. Galilei	Elsacom
2-050-6	Roma/Via Macchia Palocco 223	TeleMedia Int.
2-050-7	Udine/Via Marcello snc. Palmanova	@dria.com
2-051-0	Verona/Piazzale Europa 12	Serenissima Infracom
2-051-1	Padova/Via San Marco	Serenissima Infracom
2-051-2	Milano/Via Rombon 11	Onion Communication
2-051-3	Roma/Via Ilaria Alpi 79	Viatel Global Com.

P 26	<i>Pays-Bas</i>	ADD	
	2-253-1	AMST NL 0400 T, Amsterdam	Viafoperations Communications B.V.
P 27	<i>Portugal</i>	LIR	
	2-137-1	Linda-a-Velha (LDV/RM1)	Companhia Portuguesa Rádio Marconi S.A.
	2-137-2	Linda-a-Velha (LDV/RM2)	Companhia Portuguesa Rádio Marconi S.A.
P 27	<i>Portugal</i>	ADD	
	2-138-3	Lisboa (00INTL01)	E3G-Telecomunicações, S.A.
	2-138-4	Porto (00INTP01)	E3G-Telecomunicações, S.A.
P 28	<i>Royaume-Uni</i>	ADD*	
	2-165-5	IT UK1	International Telecom
	2-165-6	Viatel Egham	Viatel UK
	2-165-7	King John Carrier 1	Colt
	2-174-0	King John Carrier 2	Colt
	2-174-1	1WF Brewster 1	ICO Global Comms
	2-174-2	MSSC Brewster 1	ICO Global Comms
	2-174-3	LDNUK1HE01	Bell South International
	2-174-4	Viatel Egham STP	Viatel UK

* Cette information annule et remplace celle publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 697 du 1.VIII.1999, page 16.

Pays/ zone géographique	Organisme agréé de ISPC
P 46 <i>Sudafricaine (Rép.)</i> LIR Sudafricaine (Rép.)	R. Nicol South African Telecommunications Regulatory Authority (SATRA) Private Bag X1 MARLBORO 2063 Tel: +27 11 321 8422 Fax: +27 11 321 8550 E-mail: nicor@satra.gov.za

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 12)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 3 <i>Allemagne (République fédérale d')/ DEU</i> ADD Accom Gesellschaft für Telekommunikations netze- und- dienstleistungen mbH u Co. KG Borngasse 34 D - 52064 AACHEN	ACCOM	R.A. Wilfried Boms Tel: +49 241 91852 26 Fax: +49 241 91852 99 E-mail: wilfried.boms@A1-net.de

P 3 Allemagne (République fédérale d') / DEU ADD

Mannesmann Arcor AG & Co.
Kölner Strasse 5
D-65760 ESCHBORN

ARCOR

Christian Hommen
Tel: +49 69 21 694836
Fax: +49 69 21 695832
E-mail: christian.hommen@arcor.net

P 3 Allemagne (République fédérale d') / DEU ADD

KDD - Conos AG
Lieselingsweg 125
D - 53119 BONN

KDDCON

Rolf Diederichs
Tel: +49 228 98 29 819
Fax: +49 228 98 29 899
E-mail: rolf.diederichs@conos-ag.de

P 3 Allemagne (République fédérale d') / DEU ADD

MCI WorldCom Deutschland GmbH
Postfach 19 04 09
D - 60091 FRANKFURT AM MAIN

01088

Salomon Grünberg
Tel: +49 69 97268 149
Fax: +49 69 97268 899
E-mail:
salomon.gruenberg@mciworldcom.de

P 9 Erythrée / ERI Telecommunication Services of Eritrea (TSE) LIR

Telecommunication Services of
Eritrea (TSE)
Semaetat Street No.11
PO Box 234
ASMARA

ERITEL

Goitom Ogbazghi
Tel: +291 111 7547
Fax: +291 112 0938
E-mail:

P 9 Espagne / ESP ADD

Cable i Televisió de Catalunya
World Trade Center Ed. Est 5 Planta
Moll de Barcelona s/n
08039 BARCELONA

MENTA

Jaume Salvat
Tel: +34 93 530 3106
Fax: +34 93 530 3034
E-mail: jsalvat@ctc.es

P 10 Falkland (Iles) (Malvinas) / FLK LIR

Cable and Wireless plc
PO Box 179
STANLEY

FKCW

Steve Baker, GM
Tel: +500 20801
Fax: +500 22207
E-mail:

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 13)

Ordre numérique ADD

P 12 7-046 Argentine (République)
P 9 5-012 Australie
P 4 2-098 Belgique
P 12 7-050 Brésil (République fédérative du)
P 9 4-122 Chine (République populaire de)
P 6 2-239 Espagne
P 8 3-188 Etats-Unis d'Amérique

Ordre alphabétique ADD

P 13	7-046	Argentine (République)
P 13	5-012	Australie
P 14	2-098	Belgique
P 14	7-050	Brésil (République fédérative du)
P 14	4-122	Chine (République populaire de)
P 15	2-239	Espagne
P 16	3-188	Etats-Unis d'Amérique

SANC: Signalling Area/Network Codes
Codes de zone/réseau sémaphore
Códigos de zona/red de señalización

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 janvier 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 684 – 15.I.1999)

(Amendement N° 6)

ADD

1	2	3
PUERTO RICO <i>PUERTO RICO</i> PUERTO RICO	330 2	ATM Broadband Network

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 17)

P 24 Hongkong 89 852 00 Hong Kong Telecom CSL Ltd. LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong	Cable & Wireless HKT CSL Ltd. 26/F Office Tower, Convention Plaza 1 Harbour Road WANCHAI	89 852 00	Richard W. Midgett, GM Taikoo Place, 979 King's Road QUARRY BAY Tel: +852 2883 8688 Fax: +852 2962 5456	

P 24 Hongkong 89 852 30 Hong Kong Telephone Company Ltd. (HKT) LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong	Cable & Wireless HKT International Limited PO Box 9896 39/F Hongkong Telecom Tower 979 King's Road, Quarry Bay	89 852 30	Manager, Int'l telephone service PO Box 9896 GPO HONGKONG Tél: +852 2888 2888 Fax: +852 2824 2323	

P 24 Hongkong 89 852 80 Hong Kong Telephone Company Ltd. (HKT) LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong	Cable & Wireless HKT International Limited PO Box 9896 39/F Hongkong Telecom Tower 979 King's Road, Quarry Bay	89 852 80	Manager, Int'l telephone service PO Box 9896 GPO HONGKONG Tél: +852 2888 2888 Fax: +852 2824 2323	

P 24 Hongkong 89 852 3 SUP*

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong	Hong Kong Telecom International Ltd. (HKTI) PO Box 9896 39/F Hongkong Telecom Tower 979 King's Road, Quarry Bay	89 852 3	Manager, Int'l telephone service PO Box 9896 GPO HONGKONG Tél: +852 2888 2888 Fax: +852 2824 2323	

* A partir du 1^{er} janvier 2000.

P 24 Hongkong 89 852 8 SUP*

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong	Hong Kong Telecom International Ltd. (HKTI) PO Box 9896 39/F Hongkong Telecom Tower 979 King's Road, Quarry Bay	89 852 8	Manager, Int'l telephone service PO Box 9896 GPO HONGKONG Tél: +852 2888 2888 Fax: +852 2824 2323	

* A partir du 1^{er} janvier 2000.

P 28 ADD Malawi

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Malawi	Celtel Malawi Ltd. Box 1235 BLANTYRE Malawi	89 265 02	Mats Bergström BLANTYRE Malawi Tél: +265 644022 Fax: +265 644775	immédiate

P 28 ADD Maldives

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Maldives	Dhivehi Raajjeyge Gulhun Private Limited (Dhiraagu) 19 Medhuziyaaraiy Magu MALE' 20-03	89 960 01	General Manager Tél: +960 322802 Fax: +960 322800	immédiate

Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)**P 44 ADD** Malawi

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Malawi	Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA) P.O. Box 537 BLANTYRE Tél: +265 644022 Fax: +265 644745

P 44 ADD Maldives

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Maldives	Ministry of Communication, Science and Technology Post and Telecommunication Section Telecom Building Male' Tél: +960 323344 Fax: +960 320000 E-mail: telecom@dhivehinet.net.mv